

OMEGA

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 330 (30.10 RA PC AM 17 pierres)

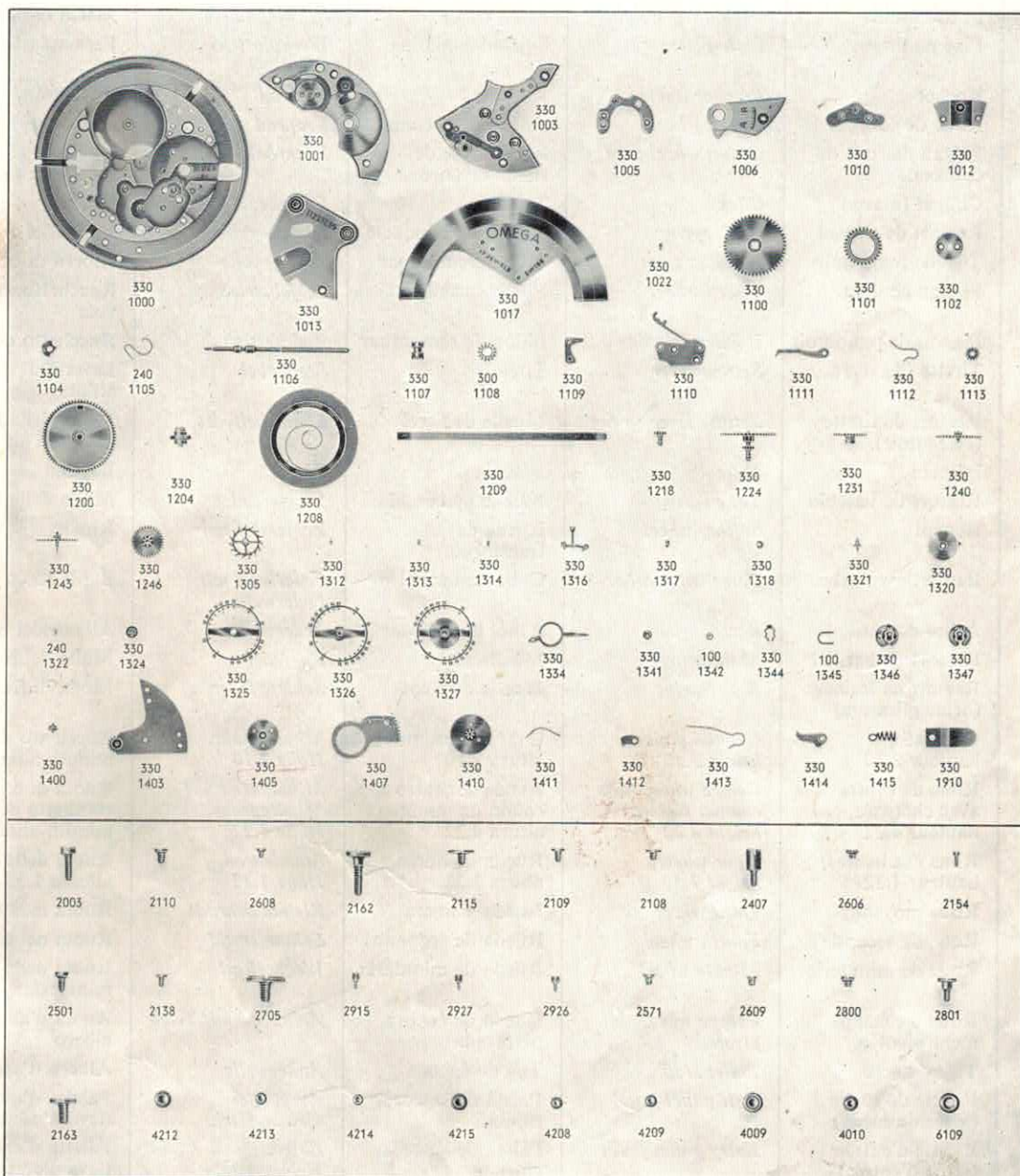
Remontage automatique
Automatic winding
Cuerda automatica
Automatischer Aufzug
Carica automatica

Pare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatore

Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

Marqué sur la platine:
Marked on the plate:
Marcado en la platina:
Bezeichnung auf der Werkplatte:
Marcato sulla piastra:

30.10 RA PC



1 : 1

2 : 1



D: 30.10 mm
Ht: 4.55 mm
N: 19800



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
330.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
330.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
330.1003	Pont de rouage (pont de finissage)	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
330.1005	Pont d'ancre	<i>Pallet cock</i>	Puente de áncora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
330.1006	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciere
330.1010	Pont inférieur de masse oscillante	<i>Lower bridge for oscillating weight</i>	Puente inferior de masa oscilante	<i>Untere Brücke für Schwingmasse</i>	Ponte inferiore della masa oscillante
330.1012	Butoir	<i>Banking stop</i>	Puente amortiguador	<i>Pufferblock</i>	Paraurti
330.1013	Pont supérieur de masse oscillante	<i>Upper bridge for oscillating weight</i>	Puente superior de masa oscilante	<i>Obere Brücke für Schwingmasse</i>	Ponte superiore della massa oscillante
330.1017	Masse oscillante	<i>Oscillating weight</i>	Masa oscilante	<i>Schwingmasse</i>	Massa oscillante
330.1022	Fixe platine	<i>Plate-fastener</i>	Sujetador-platina	<i>Werkplatten- Richtkeil</i>	Fermapiastra
330.1100	Rochet	<i>Ratchet wheel</i>	Rochete	<i>Sperrad</i>	Rocchetto
330.1101	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Rocchetto a corona
330.1102	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombbrero de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo del rochetto a corona
330.1104	Cliquet (masse)	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Sperrkegel</i>	Cricco
240.1105	Ressort de cliquet	<i>Click spring</i>	Muelle de trinquete	<i>Sperrkegelfeder</i>	Molla del cricco
330.1106	Tige de remontoir	<i>Winding stem</i>	Tija de remontuar	<i>Aufzugwelle</i>	Albero di carica
330.1107	Pignon coulant	<i>Clutch wheel</i>	Piñón corregido	<i>Schiebetrieb</i>	Rocchetto scorre- vole
300.1108	Pignon de remontoir	<i>Winding pinion</i>	Piñón de remontuar	<i>Aufzugtrieb</i>	Rocchetto di carica
330.1109	Tirette (de verrou)	<i>Setting lever</i>	Tirete	<i>Stellhebel</i>	Levetta di messa all'ora
330.1110	Ressort de tirette (de sautoir)	<i>Setting lever spring</i>	Muelle de tirete	<i>Stellhebelfeder</i>	Molla della levetta di messa all'ora
330.1111	Bascule	<i>Yoke</i>	Báscula	<i>Wippe</i>	Bascula
330.1112	Ressort de bascule	<i>Yoke spring</i>	Muelle de báscula	<i>Wippenfeder</i>	Molla della bascula
330.1113	Renvoi	<i>Setting wheel</i>	Rueda de transmisión	<i>Zeigerstellrad</i>	Rinvio
330.1200	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
330.1204	Arbre de barillet	<i>Barrel arbor</i>	Arbol de cubo	<i>Federwelle</i>	Albero del bariletto
330.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
330.1209	Ressort de freinage (bride glissante)	<i>Brakespring</i>	Muelle de frenar	<i>Schleppfeder</i>	Molla di freno
330.1218	Chaussée, hauteur 2.10	<i>Cannon pinion, height 2.10</i>	Cañón de minutos, altura 2.10	<i>Minutenrohr, Höhe 2.10</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 2.10
330.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 4.22	<i>Centre wheel with cannon pinion, height 4.22</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 4.22	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 4.22</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti, altezza 4.22
330.1231	Roue des heures, hauteur 1.32	<i>Hour wheel, height 1.32</i>	Rueda de horas, altura 1.32	<i>Stundenrad, Höhe 1.32</i>	Ruota delle ore, altezza 1.32
330.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
330.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
330.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minutería	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minutería
330.1305	Roue d'échappe- ment pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivoteada	<i>Ankerrad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero
330.1312	Tige d'ancre	<i>Pallet staff</i>	Tija de áncora	<i>Ankerwelle</i>	Albero d'ancora
330.1313	Palette de sortie (levée de sortie)	<i>Exit pallet jewel</i>	Paleta del áncora, salida	<i>Ausgangs- Hebungsstein</i>	Paletta d'uscita (leva d'uscita)
330.1314	Palette d'entrée (levée d'entrée)	<i>Entry pallet jewel</i>	Paleta del áncora, entrada	<i>Eingangs- Hebungsstein</i>	Paletta d'entrata (leva d'entrata)
330.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
330.1317	Piton pour spiral	<i>Stud for hairspring</i>	Pitón para espiral	<i>Spiralklötzchen</i>	Pitone per spirale
330.1318	Virole pour spiral	<i>Collet for hairspring</i>	Virola para espiral	<i>Spiralrolle</i>	Virola per spirale
330.1320	Spiral réglé	<i>Hairspring, regulated</i>	Espiral regulado	<i>Spirale regliert</i>	Spirale regolata

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
330.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
240.1322	Cheville de plateau (ellipse)	<i>Roller jewel</i>	Clavija de platillo	<i>Hebelstein</i>	Caviglia del disco
330.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
330.1325	Balancier	<i>Balance</i>	Volante	<i>Unruh</i>	Bilanciere
330.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance with roller, pivoted</i>	Volante pivotéado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
330.1327	Balancier avec spirale	<i>Balance with hair-spring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale
330.1334	Raquette	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta
330.1341	Chatons, dessus et dessous	<i>In-settings, upper and lower</i>	Chatones, encima y debajo	<i>Steinfutter, oben und unten</i>	Castoni, sopra e sotto
100.1342	Pierres de contre-pivot de balancier, dessus et dessous	<i>Cap jewels for balance, upper and lower</i>	Piedras de contrapivote de volante, encima y debajo	<i>Decksteine für Unruh, oben und unten</i>	Pietre di controperno del bilanciere, sopra e sotto
330.1344	Fixateurs des contre-pivots, dessus et dessous	<i>End-piece holder, upper and lower</i>	Sujetadores de contrapivotes, encima y debajo	<i>Halter für Zapfendecke, oben und unten</i>	Fermo del controperno, sopra e sotto
100.1345	Verrou d'Incabloc, dessus	<i>Incabloc bolt, upper</i>	Cerrojito del Incabloc, encima	<i>Incabloc-Stellriegel, oben</i>	Paletto d'Incabloc, sopra
330.1346	Incabloc, dessous	<i>Incabloc, lower</i>	Incabloc, debajo	<i>Incabloc, unten</i>	Incabloc, sotto
330.1347	Incabloc, dessus	<i>Incabloc, upper</i>	Incabloc, encima	<i>Incabloc, oben</i>	Incabloc, sopra
330.1400	Axe de masse oscillante	<i>Oscillating weight axle</i>	Eje de masa oscilante	<i>Achse für Schwingmasse</i>	Asse della massa oscillante
330.1403	Support monté de masse oscillante	<i>Oscillating weight bearing mounted</i>	Soporte ajustado de masa oscilante	<i>Schwingmassen-Träger, montiert</i>	Supporto montato della massa oscillante
330.1405	Noyau de bascule porte-cliquet(s)	<i>Core for pawl-bearing yoke</i>	Sombbrero de báscula portatrinquete(s)	<i>Kern für Klinkenträger-Wippe</i>	Nocciolo della bascula portacricco
330.1407	Bascule porte-cliquet avec piton et ressort	<i>Pawl-bearing yoke with stud and spring</i>	Báscula portatrinquete con pitón y muelle	<i>Klinkenträger-Wippe mit Klötzchen und Feder</i>	Bascula portacricco con pitone e molla
330.1410	Mobile entraîneur de roue de couronne	<i>Driving gear for crown wheel</i>	Móvil de arrastre de rueda de corona	<i>Antriebsorgan für Kronrad</i>	Mobile conduttore del rochetto a corona
330.1411	Ressort du cliquet d'impulsion	<i>Impulse click spring</i>	Muelle del trinquete de impulso	<i>Antriebs-Klinkenfeder</i>	Molla del cricco d'impulso
330.1412	Cliquet d'impulsion	<i>Impulse click</i>	Trinquete de impulso	<i>Antriebsklinke</i>	Cricco d'impulso
330.1413	Ressort du cliquet d'arrêt	<i>Stop click spring</i>	Muelle del trinquete de tope	<i>Sperrklinkenfeder</i>	Molla del cricco d'arresto
330.1414	Cliquet d'arrêt	<i>Stop click</i>	Trinquete de tope	<i>Sperrklinke</i>	Cricco d'arresto
330.1415	Ressorts amortisseurs	<i>Banking stop springs</i>	Muelles amortiguadores	<i>Prellfedern</i>	Molle ammortizzatrici
330.1910	Ressort d'emboîtement pour boîte étanche	<i>Case spring for waterproof case</i>	Muelle de encajar de caja impermeable	<i>Werkbefestigungsfeder für wasserdichtes Gehäuse</i>	Molla d'incasso per cassa impermeabile
2003	Vis de pont de barillet	<i>Screw for: barrel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo	<i>Schraube für Federhausbrücke</i>	Vite del ponte del bariletto
2003	Vis de pont de rouage	<i>Screw for: train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodaje	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2110	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for: pallet cock</i>	Tornillo de puente de ánora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
2003	Vis de coq	<i>Screw for: balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2608	Vis de pont inférieur de masse oscillante	<i>Screw for: lower bridge of oscillating weight</i>	Tornillo de puente inferior de masa oscilante	<i>Schraube für untere Brücke für Schwingmasse</i>	Vite del ponte inferiore della massa oscillante
2162	Vis de butoir	<i>Screw for: banking stop</i>	Tornillo de puente amortiguador	<i>Schraube für Pufferblock</i>	Vite del paraurti
2003	Vis de pont supérieur de masse oscillante	<i>Screw for: upper bridge of oscillating weight</i>	Tornillo de puente superior de masa oscilante	<i>Schraube für obere Brücke für Schwingmasse</i>	Vite del ponte superiore della massa oscillante
2115	Vis de rochet	<i>Screw for: ratchet wheel</i>	Tornillo de rochete	<i>Schraube für Sperrad</i>	Vite per il rochetto

CALIBRE 330 (30.10 RA PC AM 17 pierres)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
2109	Vis de noyau de roue de couronne	<i>Screw for: crown wheel core</i>	Tornillo de sombrero de rueda de corona	<i>Schraube für Kronradkern</i>	Vite per il nocciolo del rochetto a corona
2108	Vis de cliquet	<i>Screw for: click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco
2407	Vis de tirette	<i>Screw for: setting lever</i>	Tornillo de tirete	<i>Schraube für Stellhebel</i>	Vite per la levetta di messa all'ora
2606	Vis de ressort de tirette	<i>Screw for: setting lever spring</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Stellhebelfeder</i>	Vite per la molla della levetta di messa all'ora
2154	Vis de piton	<i>Screw for: stud for hairspring</i>	Tornillo de pitón para espiral	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite per il pitone
2501	Vis de cadran	<i>Screw for: dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante
2138	Vis d'Incabloc	<i>Screw for: Incabloc</i>	Tornillo del Incabloc	<i>Schraube für Incabloc</i>	Vite per l'Incabloc
2705	Vis de fixage	<i>Screw for: case (dog-screw)</i>	Tornillo de sujeción	<i>Schraube für Werkbefestigung</i>	Vite di fissaggio
2915	Vis de balancier	<i>Screw for: balance</i>	Tornillo de volante	<i>Schraube für Unruh</i>	Vite del bilanciere
2927	Vis de balancier (légère)	<i>Screw for: balance (light)</i>	Tornillo de volante (ligero)	<i>Schraube für Unruh (leichte)</i>	Vite del bilanciere (leggiera)
2926	Vis de balancier (lourde)	<i>Screw for: balance (heavy)</i>	Tornillo de volante (pesado)	<i>Schraube für Unruh (schwere)</i>	Vite del bilanciere (pesante)
2571	Vis de support de masse oscillante	<i>Screw for: oscillating weight bearing</i>	Tornillo de soporte de masa oscilante	<i>Schraube für Schwingmassen-Träger</i>	Vite del supporto della massa oscillante
2609	Vis de mobile entraîneur de roue de couronne	<i>Screw for: driving gear for crown wheel</i>	Tornillo de móvil de arrastre de rueda de corona	<i>Schraube für Antriebsorgan für Kronrad</i>	Vite del mobile conduttore del rochetto a corona
2800	Vis de cliquet d'impulsion	<i>Screw for: impulse click</i>	Tornillo de trinquete de impulso	<i>Schraube für Antriebsklinke</i>	Vite per il cricco d'impulso
2801	Vis de cliquet d'arrêt	<i>Screw for: stop click</i>	Tornillo de trinquete de tope	<i>Schraube für Sperrklinke</i>	Vite per il cricco d'arresto
2163	Vis de ressort d'emboîtement pour boîtes étanches	<i>Screw for: case spring for water-proof case</i>	Tornillo de muelle de encajar de caja impermeable	<i>Schraube für Werkbefestigungsfeder für wasserdichtes Gehäuse</i>	Vite per la molla d'incasso per cassa impermeabile
4212	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4213	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota mediana, sotto
4212	Pierre de roue de seconde, dessus	<i>Jewel for fourth wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundos, encima	<i>Stein für Sekundenrad, oben</i>	Pietra della ruota dei secondi, sopra
4214	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto
4215	Pierre de roue d'échappement, dessus	<i>Jewel for escape wheel, upper</i>	Piedra de rueda de áncora, encima	<i>Stein für Ankerrad, oben</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra
4208	Pierre de roue d'échappement, dessous	<i>Jewel for escape wheel, lower</i>	Piedra de rueda de áncora, debajo	<i>Stein für Ankerrad, unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sotto
4209	Pierre d'ancre, dessus	<i>Jewel for pallet staff upper</i>	Piedra de áncora, encima	<i>Stein für Anker, oben</i>	Pietra d'ancora, sopra
4208	Pierre d'ancre, dessous	<i>Jewel for pallet staff, lower</i>	Piedra de áncora debajo	<i>Stein für Anker, unten</i>	Pietra d'ancora, sotto
4009	Pierre de masse oscillante, dessus	<i>Jewel for oscillating weight, upper</i>	Piedra de masa oscilante, encima	<i>Stein für Schwingmasse, oben</i>	Pietra della massa oscillante, sopra
4010	Pierre de masse oscillante, dessous	<i>Jewel for oscillating weight, lower</i>	Piedra de masa oscilante, debajo	<i>Stein für Schwingmasse, unten</i>	Pietra della massa oscillante, sotto
6109	Bouchons de mobile entraîneur de roue de couronne, dessus et dessous	<i>Bushings for driving gear of crown wheel, upper and lower</i>	Aro de metal del móvil de arrastre de rueda de corona, encima y debajo	<i>Zapfenfutter für Antriebsorgan des Kronrades, oben und unten</i>	Boccola del mobile conduttore del rochetto a corona, sopra e sotto]